

News / National

George Pell to return to Rome for work with the Vatican months after being cleared of child abuse allegations



By 9News Staff | 5:37am Sep 29, 2020



Đức Hồng Y George Pell trở về Rome

Melbourne – 9News, 07:49 am, Tuesday, 29/09/2020

HY Pell trở về Vatican hôm nay sau khi vụ việc Ngài bị kết án oan sai (trong chuyện lạm dụng tình dục hai em nhỏ giúp lễ) đã được Toà Tối Cao Úc Châu tuyên bố huỷ bỏ vì “một người vô tội đã bị kết án oan sai”. Ngài được trả tự do ngay hôm toà tuyên bố, 7 tháng 4 năm 2020.

Hôm nay, thứ ba 29/9/2020, Ngài sẽ lên đường “trở về Rome” chỉ vài tháng sau khi Ngài được tha bổng.

Theo tin tức từ Hội Đồng Giám Mục Úc (Australian Catholic Bishop Conference), ĐHY Pell, 79 tuổi, nhân vật công giáo hàng đầu tại Úc và hàng thứ ba tại Vatican là người đã giúp Đức Thánh Cha Francis trong những cố gắng để thanh lọc bộ máy tài chánh Vatican. Ngài đã trở về Úc năm 2017 để minh oan cho những tố cáo “có chủ đích và rất bẩn thỉu” được dàn dựng

nhiều thập niên nhắm vào Ngài. Ngài đã bị giam trong nhà tù tại tiểu bang Victoria hơn một năm vì những phán quyết “không thể chấp nhận được” của hai toà án tiểu bang Victoria.

Việc trở về Rome của ĐHY Pell đã diễn ra vài ngày sau khi ĐTC Francis “sa thải” (fired) một trong những người “không ưa thích HY Pell nhất” tại Rome, (nguyên ngữ ‘*most fierce opponents*’) là HY Angelo Becciu, giữa lúc có một vụ scandal về tài chánh tại Rome.

Đáp lại lời mời của ĐTC, ĐHY Pell bày tỏ sự “cảm tạ và lòng biết ơn ĐTC” cho chuyến trở về này. Ngài nói, “Tôi hy vọng việc dọn dẹp cho sạch ‘chuồng ngựa’” sẽ tiếp tục tại Vatican cũng như tại tiểu bang Victoria, Úc.”

HY Becciu nói Ngài bị sa thải sau khi ĐTC Francis nói với Ngài rằng những hồ sơ từ cơ quan cảnh sát tài chánh nước Ý cho biết là vị hồng y 72 tuổi này đã “sử dụng nguồn tài chánh trong trách nhiệm của mình không đúng” (nguyên ngữ ‘*embezzled*’) với số tiền một trăm ngàn Euros. HY Becciu đã tuyên bố Ông không làm điều gì sai trái.

Tên vị HY Becciu trước đó đã được đề cập tới trong “scandal cơ lốc tài chánh” trong đó Vatican đầu tư vào một bất động sản tại London, Anh Quốc.

Bản dịch tiếng Việt: **Trần Bá Nguyệt (DCUC)**